



Ciudad de México, a 9 de octubre de 2019  
Boletín núm. 1561

## **Presentarán libro bilingüe de Martín Tonalmeyotl, escritor que reivindica las creencias y vivencias en lengua náhuatl**

- En la Sala *Adamo Boari*, el autor estará acompañado por Ángel Carlos Sánchez, Andrés Cisneros, Jorge Aguilera López, Mardonio Carballo y Mercedes Alvarado

“Estoy más que contento porque mi libro se presente en un lugar en el que se creyó no podía llegar un material de este tipo y ahora se me está abriendo el espacio”, comentó Martín Tonalmeyotl (Guerrero, 1983) quien presentará su poemario escrito en náhuatl y español *Uña mar*, este miércoles 9 de octubre en la Sala *Adamo Boari* del Palacio de Bellas Artes.

La presentación editorial, organizada por el Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL), a través de la Coordinación Nacional de Literatura, iniciará a las 19:00 horas y en ella participarán el narrador y poeta guerrerense Ángel Carlos Sánchez, el poeta y ensayista Andrés Cisneros; el docente y ensayista Jorge Aguilera López, el escritor y periodista Mardonio Carballo, y la encargada de moderar el evento será la poeta Mercedes Alvarado.

Profesor de lengua náhuatl, narrador y poeta, Martín Tonalmeyotl aseguró que su libro es una colección de poemas que hablan de personajes, tradiciones y creencias de su comunidad. Compartió que el título de su obra lo eligió por dos elementos; un poema en la obra y la uña, parte del cuerpo humano que representa cambios diversos, como su poemario. “Le pusimos lo de mar porque hay un poema que se llama *A la mar* y lo de uña es porque representa una parte del cuerpo que se puede ensuciar, que es fuerte, dura y aunque se corte, vuelve a crecer; y así son los poemas con sus distintas realidades; un poco de denuncia, de creencias y también de las mujeres”, dijo.





el poeta que cursó la licenciatura en Literatura hispanoamericana en la Universidad Autónoma de Guerrero.

Para el escritor, la literatura de lenguas originarias no debería tener un trato diferenciado ante otras como la francesa o italiana; y aunque señaló que los espacios se van abriendo, aún los grandes sellos editoriales no contemplan este tipo de producción literaria.

“Creo que la parte más difícil es llegar a publicar un libro de este tipo, tal vez ahora estemos un poco de moda, pues de repente suena gente como Hubert Matiúwaa o Mardonio Carballo, que no tienen problemas para publicar, pero sí sigue siendo una traba y, por ello, publicamos desde sellos independientes”, refirió el joven escritor.

Tonalmeyotl adoptó el sobrenombre de origen náhuatl que significa *Sol que brota* para “identificarse a sí mismo” y reivindicar su cultura que es fuente de inspiración en su obra que reúne, por primera vez, en una sola publicación varios de sus poemas que fueron publicados de manera unitaria en diversos medios impresos y digitales.

*Uña mar* fue publicado en esta su primera edición bajo el sello independiente Cisnegro y este miércoles será parte de las presentaciones literarias del INBAL, organizadas por la Coordinación Nacional de Literatura.

---000---

